



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1094
18 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АВСТРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 17 НОЯБРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь довести до Вашего сведения заявление Председателя Европейского союза по Гвинее-Бисау, опубликованное 17 ноября 1998 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Эрнст СУХАРИПА
Постоянный представитель Австрии при
Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Председателя Европейского союза по Гвинее-Бисау,
опубликованное 17 ноября 1998 года

Европейское сообщество (ЕС) приветствует соглашение между правительством Гвинее-Бисау и самопровозглашенной военной хунтой, достигнутое 1 ноября 1998 года в Абудже в ходе двадцать первого совещания Руководящего органа глав государств и правительств стран - членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Подписание этого соглашения закрепляет соглашение о прекращении огня, подписанное в Прае при совместном посредничестве Сообщества португалоговорящих стран (СПС) и ЭКОВАС, и представляет собой важный шаг в направлении мира и национального примирения в Гвинее-Бисау.

Европейское сообщество призывает обе стороны выполнить свои обязательства по Прайскому и Абуджийскому соглашениям и вести совместную работу по незамедлительному осуществлению их положений. Союз выражает готовность поддержать организацию президентских и парламентских выборов, предусмотренных в Абуджийском соглашении.

Европейский союз подтверждает свое обязательство продолжать оказание гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам. В этом контексте он напоминает, что Управление Европейского сообщества по гуманитарным вопросам весьма оперативно приняло меры по урегулированию гуманитарного кризиса, и отмечает готовность ряда государств - членов ЕС направить делегации высокого уровня в Бисау для оценки потребностей в программах помощи. ЕС приветствует решение открыть порт и аэропорт Бисау, которые имеют исключительно важное значение для бесперебойного потока гуманитарной помощи, и настоятельно призывает все стороны предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить транзит гуманитарной помощи и облегчить ее доставку нуждающемуся населению.

К настоящему заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированная страна Кипр и страны Европейской ассоциации свободной торговли, являющиеся членами Европейского экономического пространства.
